



INSPEKTIONSKAMERA PKIK 4.3 A1

DE AT CH

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

FR CH

Mode d'emploi et consignes de sécurité

IT CH

Istruzioni d'uso e disposizioni di sicurezza

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

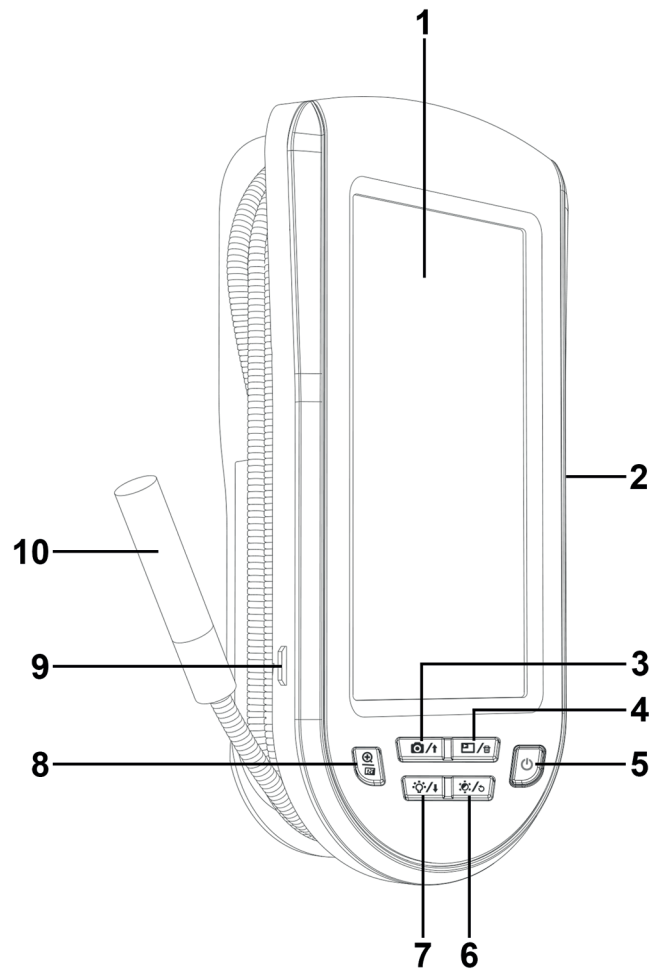
Stand der Informationen - Version des informations
Versione delle informazioni:
08 / 2021 - Ident.-No.: PKIK 4.3 A1 082021-1

IAN 373294_2104



IAN 373294_2104

DE AT CH



Deutsch	2
Français.....	23
Italiano.....	48

Inhaltsverzeichnis

1. Verwendete Symbole und ihre Bedeutung	4
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	5
3. Lieferumfang	6
4. Technische Daten	7
5. Sicherheitshinweise	7
6. Inbetriebnahme und Bedienung	11
6.1 Übersicht der Bedienelemente und Tastenfunktionen	11
6.2 Übersicht der Displaysymbole	11
6.3 Batterien einsetzen/ austauschen.....	12
6.4 Schwanenhals ab- bzw. aufwickeln	13
6.5 Gerät verwenden.....	13
6.5.1 Ein-/Ausschalten der Inspektionskamera	13
6.5.2 Beleuchtung.....	13
6.5.3 Displayhelligkeit.....	14
6.5.4 Zoom-Funktion.....	14
6.5.5 Anzeige anpassen	14
6.5.6 Anzeige auf Schwarz-Weiß umstellen	14
6.5.7 Bild aufnehmen	15
6.5.8 Wiedergabe Funktion.....	15
6.5.9 Bild-im-Bild Funktion	15
6.5.10 Aufsätze montieren	16
6.5.11 Bilder auf einen Computer übertragen	17
6.6 Lagerung bei Nichtbenutzung	18
7. Fehlerbehebung	18

8. Reinigung.....	18
9. Umwelthinweise und Entsorgungshinweise	19
10. Konformitätsvermerke.....	20
11. Urheberrecht.....	21
12. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	21

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der Inspektionskamera PARKSIDE PKIK 4.3 A1 haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Kamera mit dem beweglichen Schwanenhals und der einstellbaren LED-Beleuchtung kann an schwer zugänglichen Stellen als Hilfsmittel zur Inspektion und Fehleranalyse eingesetzt werden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Inspektionskamera vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Inspektionskamera nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Inspektionskamera an Dritte ebenfalls mit aus. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.

1. Verwendete Symbole und ihre Bedeutung



GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Gleichspannung

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei der Inspektionskamera PKIK 4.3 A1 handelt es sich um ein optisches Inspektionsgerät. Die Kamera mit dem beweglichen Schwanenhals und der einstellbaren LED-Beleuchtung kann an schwer zugänglichen Stellen als Hilfsmittel zur Inspektion und Fehleranalyse eingesetzt werden.

Der Schwanenhals ist wasserdicht und für den Einsatz in Flüssigkeiten geeignet. Bitte beachten Sie, dass nur der Schwanenhals und nicht das Bedienelement (Display [1]) Feuchtigkeit ausgesetzt werden darf. Der Einsatz des Gerätes in Ölen, Laugen oder Säuren ist nicht gestattet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung, wenn

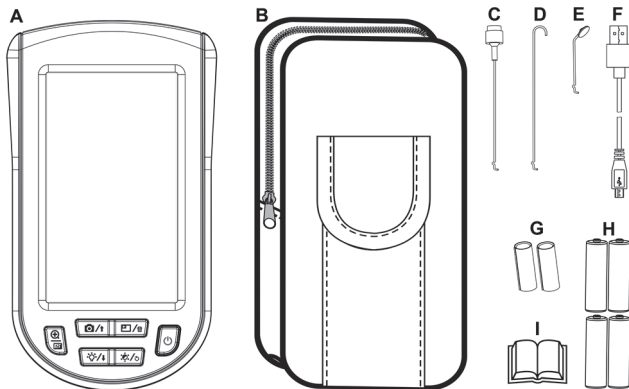
- die Inspektionskamera nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.
- durch unsachgemäße Handhabung der Inspektionskamera oder Nichtbeachtung dieser Anleitung Sach- oder Personenschäden verursacht werden.
- die Inspektionskamera beschädigt, unvollständig oder umgebaut in Betrieb genommen wird.

Dies ist ein Gerät der Informationstechnik. Es darf nur zu privaten Zwecken, nicht zu industriellen, kommerziellen oder medizinischen Zwecken verwendet werden.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.


3. Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.



- A Inspektionskamera PARKSIDE PKIK 4.3 A1
- B Stofftasche
- C Kameraaufsatz "Magnet"
- D Kameraaufsatz "Haken"
- E Kameraaufsatz "Spiegel"
- F USB-Kabel (Micro-USB auf USB Typ A)
- G Aufsatzbefestigung (2 Stück)
- H 4 x 1,5V AA (Mignon) / LR6 Batterien
- I Diese Bedienungsanleitung (Symbolbild)
- J Quick Start Guide (ohne Abbildung)

4. Technische Daten

Display	10,9 cm / 4,3" Bilddiagonale
Display-Auflösung	480 x 272
Kamera-Auflösung	640 x 480
Interner Speicher	128 MB (für ca. 2000 Bilder)
Anschluss	Micro-USB-Anschluss
Kamerabeleuchtung	6 weiße LEDs (einstellbar in 10 Stufen)
Displaybeleuchtung	Helligkeit einstellbar in 11 Stufen
Spannungsversorgung	6V  4 x 1,5V AA (Mignon) / LR6 Batterien
Laufzeit	bis zu 5 Std.
Umgebungs-/Außentemperatur	-10°C bis +50°C
zulässige Lagerbedingungen	-10°C bis +50°C, max. 85% rel. Feuchte (nicht kondensierend)
Gesamtlänge Schwanenhals mit Kamerakopf	ca. 106 cm
Kamera-Durchmesser	8 mm
Schutzart flexibler Schwanenhals	IP67
Gewicht (ohne Batterien)	ca. 279 g
Abmessung Handgerät (B x H x T)	ca. 88 x 154,5 x 31 mm

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

5. Sicherheitshinweise

Allgemein



GEFAHR! Die Inspektionskamera ist nicht zugelassen für den medizinischen Bereich! Führen Sie die Inspektionskamera nicht in Körperöffnungen ein. Es besteht die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen!

- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, darf das Gerät nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät sofort aus und entnehmen Sie die Batterien.
- Eine Anwendung bei Menschen und Tieren ist unzulässig. Für alle Personen- und Sachschäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entstehen, ist nicht der Hersteller, sondern der Betreiber verantwortlich.
- Überprüfen Sie die Inspektionskamera vor jeder Verwendung auf Beschädigungen. Bei Beschädigungen darf das Gerät nicht verwendet werden.



GEFAHR! Personensicherheit

Elektrische Geräte gehören nicht in Kinderhände. Auch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen elektrische Geräte nur angemessen verwenden. Lassen Sie Kinder und Personen mit Einschränkungen niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen. Es sei denn, sie wurden entsprechend eingewiesen oder werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt. Kinder sollten grundsätzlich beaufsichtigt werden, damit sichergestellt werden kann, dass sie mit diesem Gerät nicht spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurden Kleinteile verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden. Halten Sie auch die Verpackungsfolien fern. Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug.



Es besteht Erstickungsgefahr!



WARNUNG! Display

Üben Sie keinen Druck auf das Display aus und halten Sie spitze Gegenstände vom Display fern. Bei einem gebrochenen Display besteht Verletzungsgefahr. Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie die gebrochenen Teile einsammeln und setzen Sie sich gegebenenfalls mit dem Hersteller in Verbindung.

Sollte Flüssigkeit ausgetreten sein, beachten Sie die folgenden Hinweise:

- Falls die Flüssigkeit auf die Haut gelangt, wischen Sie diese mit einem sauberen Tuch ab und spülen dann mit reichlich Wasser nach. Kontaktieren Sie gegebenenfalls einen Arzt.
- Wenn die Flüssigkeit ins Auge gelangt ist, spülen Sie diese mit reichlich sauberem Wasser aus. Kontaktieren Sie anschließend sofort einen Arzt bzw. begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.
- Wird die Flüssigkeit verschluckt, spülen Sie den Mund zuerst mit Wasser aus und trinken Sie anschließend reichlich Wasser. Kontaktieren Sie sofort einen Arzt!



ACHTUNG! Betriebssicherheit

Das Gehäuse der Inspektionskamera darf nicht geöffnet werden, da sich im Inneren keine zu wartenden Teile befinden. Achten Sie darauf, dass das Gerät keinen übermäßigen Temperaturschwankungen ausgesetzt wird, da sonst Luftfeuchtigkeit kondensieren und zu elektrischen Kurzschlüssen führen kann. Wurde das Gerät jedoch starken Temperaturschwankungen ausgesetzt, warten Sie (ca. 2 Stunden) mit der Inbetriebnahme, bis das Gerät die Umgebungstemperatur angenommen hat.



GEFAHR! Batterien

Legen Sie die Batterien stets polrichtig ein. Beachten Sie dazu die Kennzeichnung auf den Batterien und im Batteriefach. Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen und werfen Sie diese unter keinen Umständen ins Feuer. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien (alte und neue, Alkali und Kohle, usw.) gleichzeitig. Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Explosions- und Auslaufgefahr.

Batterien dürfen nicht geöffnet oder verformt werden, da auslaufende Chemikalien Verletzungen verursachen können. Sollten die Batterien ausgelaufen sein, entnehmen Sie diese, um Schäden am Gerät zu vermeiden. Ausgelaufene Batterieflüssigkeit können Sie mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen. Benutzen Sie dabei geeignete Handschuhe! Der Kontakt zur Haut ist unbedingt zu vermeiden. Bei Haut- oder Augenkontakt muss sofort mit viel Wasser ab- bzw. ausgespült werden und ein Arzt aufgesucht werden. Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Batterien sind kein Kinderspielzeug. Bewahren Sie die Batterien für Kinder unerschbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.



ACHTUNG! Betriebsumgebung/Umweltbedingungen

Halten Sie das Bedienteil (Display [1]) von Feuchtigkeit fern und achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper eindringen. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände z. B. Vasen oder Getränke auf oder neben das Gerät. Vermeiden Sie Erschütterungen, Staub, Hitze und achten Sie darauf, dass kein direktes Sonnenlicht oder starkes Kunstlicht auf das Gerät trifft. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.

Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben dem Gerät stehen.






6. Inbetriebnahme und Bedienung

6.1 Übersicht der Bedienelemente und Tastenfunktionen

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Klappen Sie die Umschlagseite aus, damit Sie die Bedienelemente immer vor Augen haben.

1	Display	2	Batteriefach (auf der Rückseite)
3	Aufnahme-Taste (Bilder durchblättern)	4	Wiedergabe-Taste (Bild löschen)
5	Ein-/Standby-Taste (Zurück)	6	Displayhelligkeits-Taste (Anzeige drehen / spiegeln)
7	Beleuchtungs-Taste (Bilder durchblättern)	8	Zoom-Taste (Schwarz-Weiß Funktion)
9	Micro-USB-Anschluss	10	Kamerakopf (inkl. Schwanenhals)

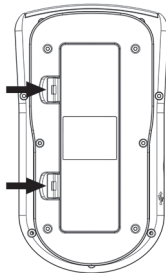
6.2 Übersicht der Displaysymbole

	Batterieladestandsanzeige
	Zoom
	LED-Beleuchtung des Kamerakopfes
	Displayhelligkeit
	Wiedergabemodus

6.3 Batterien einsetzen/ austauschen

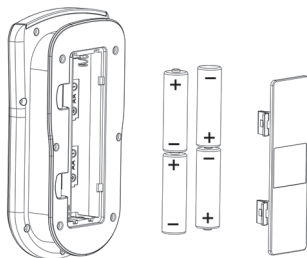
Achten Sie darauf, dass die Kamera ausgeschaltet ist. Das Batteriefach [2] befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung, indem Sie die Entriegelung an der Seite drücken und die Batteriefachabdeckung nach oben abheben.



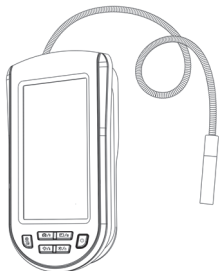
Legen Sie 4 Stück 1,5V AA (Mignon) / LR6 Batterien polungsrichtig in das Batteriefach [2] ein. Beachten Sie hierbei die Kennzeichnung im Batteriefach [2] und auf den Batterien.

Verschließen Sie das Batteriefach [2], indem Sie die Batteriefachabdeckung zunächst mit den beiden Kunststoffnasen in die dafür vorgesehenen Aussparungen am Gehäuse der Inspektionskamera einsetzen. Klappen Sie nun die Batteriefachabdeckung zu, bis die Verriegelung hörbar einrastet.



6.4 Schwanenhals ab- bzw. aufwickeln

Wickeln Sie den Schwanenhals auf die gewünschte Länge ab- bzw. auf.



6.5 Gerät verwenden

6.5.1 Ein-/Ausschalten der Inspektionskamera

Um die Inspektionskamera einzuschalten, halten Sie die Ein-/Standby-Taste [5] ca. 3 Sekunden gedrückt, bis sich das Display [1] einschaltet. Halten Sie die Ein-/Standby-Taste [5] ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um die Inspektionskamera auszuschalten.

6.5.2 Beleuchtung

Der Kamerakopf [10] ist mit 6 LEDs ausgestattet. Diese Beleuchtung kann über die Beleuchtungs-Taste [7] eingeschaltet werden. Ebenso kann durch mehrmaliges Drücken dieser Taste die Helligkeit der LEDs stufenweise erhöht werden. 10 verschiedene Stufen sind einstellbar. Wurde die höchste Stufe erreicht und die Beleuchtungs-Taste [7] wird erneut gedrückt, schaltet sich die Beleuchtung aus. Eine veränderte Einstellung der Beleuchtung wird, nachdem die Kamera aus- und erneut eingeschaltet wurde, wieder auf die Standardeinstellung zurückgesetzt.



Es handelt sich hierbei um eine Spezialleuchte, welche nicht für die Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet ist, sondern zur Beleuchtung des Arbeitsbereiches dient.

6.5.3 Displayhelligkeit

Über die Displayhelligkeits-Taste [6] kann die Helligkeit des Displays [1] verändert werden. Durch mehrmaliges Drücken dieser Taste wird die Helligkeit des Displays [1] stufenweise erhöht. 11 verschiedene Stufen sind einstellbar. Wurde die höchste Stufe erreicht und die Displayhelligkeits-Taste [6] wird erneut gedrückt, wird die Helligkeit auf den niedrigsten Wert eingestellt. Eine Rücksetzung auf die Standardeinstellung erfolgt, wenn die Kamera aus- und erneut eingeschaltet wird.

6.5.4 Zoom-Funktion

Über die Zoom-Taste [8] kann die Zoom-Funktion aktiviert werden. Drücken Sie diese Taste, um die Zoom-Funktion stufenweise zu erhöhen. Es stehen vier Zoom-Stufen zur Verfügung. Wurde die höchste Zoom-Stufe erreicht und die Zoom-Taste [8] wird erneut gedrückt, wird die Zoom-Funktion wieder deaktiviert. Ebenso erfolgt eine Rücksetzung auf die Standardeinstellung, wenn die Kamera aus- und erneut eingeschaltet wird.

6.5.5 Anzeige anpassen

Halten Sie die Displayhelligkeits-Taste [6] ca. 2 Sekunden gedrückt, um die Anzeige anzupassen. Diese Einstellung bietet Ihnen die Möglichkeit Ihre Anzeige in den folgenden vier verschiedenen Ansichten darzustellen: Anzeige spiegeln, Anzeige um 180° drehen, Anzeige spiegeln und um 180° drehen und die normale Anzeige. Eine veränderte Darstellung der Anzeige wird, nachdem die Kamera aus- und erneut eingeschaltet wurde, wieder in der Standarddarstellung wiedergegeben.

6.5.6 Anzeige auf Schwarz-Weiß umstellen

Halten Sie die Zoom-Taste [8] ca. 2 Sekunden gedrückt, um die Anzeige auf Schwarz-Weiß bzw. Farbe zu stellen. Eine Rücksetzung auf Farbe erfolgt auch, wenn die Kamera aus- und erneut eingeschaltet wird.

6.5.7 Bild aufnehmen

Drücken Sie die Aufnahme-Taste [3], um ein Bild aufzunehmen. Das aufgenommene Bild wird kurz in einer Ecke auf dem Display [1] angezeigt. Danach wechselt die Anzeige des Displays [1] wieder in das Live-Bild. Aufgenommene Bilder werden auf dem internen Speicher der Kamera gespeichert. Es können ca. 2000 Bilder gespeichert werden. Sollte der interne Speicher voll sein, erscheint die Anzeige „100%“ auf dem Display [1]. Um ein weiteres Bild aufzunehmen zu können, müssen erst Bilder gelöscht werden. Beachten Sie dazu das folgende Kapitel „Wiedergabe Funktion“.

6.5.8 Wiedergabe Funktion

Drücken Sie die Wiedergabe-Taste [4], um sich aufgenommene Bilder anzeigen zu lassen. Verwenden Sie zum Durchschalten der Bilder die Aufnahme-Taste [3] oder die Beleuchtungs-Taste [7].

Um das aktuell ausgewählte Bild zu löschen, halten Sie die Wiedergabe-Taste [4] ca. 2 Sekunden gedrückt.

Um alle Bilder zu löschen, halten Sie die Wiedergabe-Taste [4] und die Displayhelligkeits-Taste [6] ca. 5 Sekunden gedrückt.

Drücken Sie die Ein-/Standby-Taste [5], um wieder zum Live-Bild zu gelangen.

6.5.9 Bild-im-Bild Funktion

Drücken Sie die Wiedergabe-Taste [4], um sich aufgenommene Bilder anzeigen zu lassen. Verwenden Sie zum Durchschalten der Bilder die Aufnahme-Taste [3] oder die Beleuchtungs-Taste [7].

Um das aktuell ausgewählte Bild für die Bild-im-Bild Funktion zu nutzen, drücken Sie die Wiedergabe-Taste [4]. Das ausgewählte Bild, wird nun im Live-Bild eingeblendet. Durch erneutes Drücken der Wiedergabe-Taste [4], wird die Bild-im-Bild Funktion beendet.

Drücken Sie die Ein-/Standby-Taste [5], um wieder zum Live-Bild zu gelangen.

6.5.10 Aufsätze montieren

Dem Gerät liegen folgende Aufsätze/ Befestigungen bei:



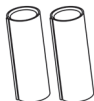
Magnet [C]



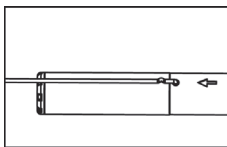
Haken [D]



Spiegel [E]

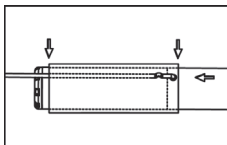


Aufsatzbefestigung [G]



Legen Sie den kleinen Widerhaken des Aufsatzes in die dafür vorgesehene Öffnung am Ende des Schwanenhalses kurz unterhalb des Kamerakopfes [10].

Hinweis: Beim Magnet [C] muss die Aufsatzbefestigung wegen der Größe bereits vorher auf den Aufsatz geschoben werden.



Schieben Sie nun die Aufsatzbefestigung [G] vorsichtig und vollständig über den Kamerakopf [10]. Achten Sie darauf, dass der Aufsatz in der vorgesehenen Aussparung der Aufsatzbefestigung liegt.

6.5.11 Bilder auf einen Computer übertragen

Sie können Ihre Bilder auf einen Computer (Systemanforderung: 1 freier USB-Anschluss) übertragen, indem Sie die Inspektionskamera mit Ihrem Computer über das beiliegende USB-Kabel [F] verbinden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

ACHTUNG! Datenverlust

Vorsicht beim Umbenennen der Verzeichnisse und Dateien. Verändern Sie Verzeichnis- oder Dateinamen des Gerätes nicht mit einem Computer. Andernfalls können die darauf enthaltenen Dateien nicht mehr mit der Inspektionskamera gelesen werden.



Wenn die Dateien oder Verzeichnisse auf den Computer kopiert sind, können diese selbstverständlich umbenannt oder bearbeitet werden.

Entfernen Sie den Wechseldatenträger immer über die Auswurf Funktion Ihres Betriebssystems, bevor Sie das USB-Kabel [F] von der Inspektionskamera und Ihrem Computer trennen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für einen möglichen Datenverlust!

- Schließen Sie das USB-Kabel [F] an den Micro-USB-Anschluß [9] und an einen freien USB-Anschluss Ihres eingeschalteten Computers an.
- Sollte die Inspektionskamera ausgeschaltet sein, schaltet sie sich automatisch ein. Es wird nun auf dem Display [1] ein USB-Kabel-Symbol angezeigt.
- Ihr Computer richtet nun einen Wechseldatenträger ein, über den Sie Zugriff auf die Aufnahmen haben.
- Sie können die Bilder nun auf Ihrem Computer übertragen.
- Nachdem Sie die Bilder auf Ihrem Computer übertragen haben, entfernen Sie den Wechseldatenträger über die Auswurf Funktion Ihres Betriebssystems.
- Trennen Sie das USB-Kabel [F] von der Inspektionskamera und Ihrem Computer.
- Die Inspektionskamera schaltet sich nach ein paar Sekunden automatisch aus.

6.6 Lagerung bei Nichtbenutzung



Wenn Sie die Inspektionskamera für längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien, um einem Auslaufen vorzubeugen.

Bewahren Sie die gereinigte, trockene Inspektionskamera und die Zubehörteile in der mitgelieferten Stofftasche [B] an einem trockenen und kühlen Ort auf.

7. Fehlerbehebung

Das Gerät lässt sich nicht einschalten

1. Batterien sind möglicherweise leer, legen Sie neue Batterien ein.
2. Prüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt wurden.

Auf den Bildern sind Flecken oder Schatten

1. Reinigen Sie die Linse am Kamerakopf [10] mit einem leicht feuchten Tuch.

Es können keine Bilder mehr aufgenommen werden

1. Der Speicher ist voll, löschen Sie ein paar Bilder.

Bilder bzw. Display [1] ist sehr dunkel

1. Stellen Sie die Displayhelligkeit ein.
2. Schalten Sie die Beleuchtung ein.

8. Reinigung

Reinigen Sie das Gerät bei Verschmutzung mit einem trockenen Tuch, bei hartnäckigen Verschmutzungen mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Achten Sie darauf, dass beim Reinigen des Displays [1] kein starker Druck ausgeübt werden darf, um das Display [1] nicht zu beschädigen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, ätzende oder gasförmige Reinigungsmittel. Es darf keine Feuchtigkeit in das Bedienteil eindringen.

Verwenden Sie zur Reinigung des Schwanenhalses ein leicht angefeuchtetes Tuch ggf. mit etwas Spülmittel.

9. Umwelthinweise und Entsorgungshinweise



Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Entfernen Sie vor der Entsorgung des Gerätes die Batterien aus dem Gerät.

Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten/defekten Gerätes vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten/defekten Gerätes erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.



Denken Sie an den Umweltschutz. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen, bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien, Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.



Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Die Verkaufsverpackung und innere Verpackung bestehen aus Wellpappe und können zu Verpackungen recycelt werden.



Die Folie, in der die Batterien eingeschweißt sind, besteht aus Polyethylen und kann zu Polyesterfasern, Folien, Flaschen für Lebensmittel und andere Flüssigkeiten, Lebensmittelverpackungen recycelt werden.



Das Verpackungsmaterial für das Zubehör und der Kabelbinder (mit Eisenkern) bestehen aus Polyethylen (niedrige Dichte).

10. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien Großbritanniens.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/373294_2104.pdf

11. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung.

12. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline. Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer bereit. Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. In der Garantie wird das Produkt bei Material- oder Fabrikationsfehler – nach unserer Wahl – kostenlos repariert oder ersetzt. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Verbrauchsmaterial wie Batterien, Akkus und Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.



Service

DE Telefon: 0800 5435111
E-Mail: targa@lidl.de

AT Telefon: 0820 201222
E-Mail: targa@lidl.at

CH Telefon: 0842 665 566
E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 373294_2104



Hersteller

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND

Table des matières

1. Explication des symboles utilisés.....	25
2. Utilisation prévue.....	26
3. Contenu de l’emballage	27
4. Spécifications techniques.....	28
5. Instructions de sécurité	29
6. Prise en main et utilisation	32
6.1 Aperçu des commandes et fonctions des boutons.....	32
6.2 Aperçu des symboles à l’écran	32
6.3 Insertion ou remplacement des piles.....	33
6.4 Dérouler/enrouler le col de cygne	34
6.5 Utilisation de l’appareil.....	34
6.5.1 Allumage/extinction de la caméra d’inspection	34
6.5.2 Éclairage	34
6.5.3 Luminosité de l’écran.....	35
6.5.4 Fonction de zoom.....	35
6.5.5 Personnalisation de l’écran.....	35
6.5.6 Passage à l’écran noir et blanc.....	35
6.5.7 Prise de photo	36
6.5.8 Fonction lecture.....	36
6.5.9 Fonction d’incrustation d’images	36
6.5.10 Installation des ustensiles.....	37
6.5.11 Transfert de photos sur un ordinateur.....	38
6.6 Stockage en cas de non-utilisation.....	39
7. Résolution des problèmes	39

8. Nettoyage	40
9. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut.....	40
10. Avis de conformité.....	42
11. Droits d’auteur	42
12. Informations relatives à la garantie et à l’assistance	43

Félicitations !

En achetant la caméra d’inspection PARKSIDE PKIK 4.3 A1, vous avez choisi un produit de qualité. La caméra avec col de cygne et éclairage à LED réglable peut être utilisée dans les endroits peu accessibles, pour les inspecter et aider l’utilisateur à analyser les pannes éventuelles.

Avant de l’utiliser pour la première fois, veuillez vous familiariser avec la manière dont la caméra d’inspection fonctionne et lire ce manuel d’utilisation avec la plus grande attention. Veuillez à respecter les consignes de sécurité et n’utilisez la caméra d’inspection que de la manière décrite dans le manuel d’utilisation et pour les usages indiqués.

Conservez ce manuel d’utilisation dans un endroit sûr. Si vous cédez la caméra d’inspection à quelqu’un d’autre, veuillez à lui remettre également tous les documents qui s’y rapportent. Le Manuel d’utilisation fait partie de ce produit.

1. Explication des symboles utilisés



DANGER ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque élevé, qui entraînera la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



AVERTISSEMENT ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque modéré, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



ATTENTION ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque faible, qui peut mener à des blessures légères ou modérées s'il n'est pas évité.



AVIS ! Ce mot d'avertissement indique des instructions importantes à respecter pour éviter les dommages matériels.



Ce symbole signale la présence d'informations supplémentaires sur le sujet.



Tension CC

2. Utilisation prévue

La caméra d'inspection PKIK 4.3 A1 est un appareil d'examen optique. La caméra avec col de cygne et éclairage à LED réglable peut être utilisée dans les endroits peu accessibles, pour les inspecter et aider l'utilisateur à analyser les pannes éventuelles.

Le col de cygne est résistant à l'eau et peut donc être utilisé dans des liquides. Sachez que seul le col de cygne peut être exposé à l'humidité, mais pas l'unité principale (écran [1]). L'appareil ne doit pas être utilisé dans les huiles, les produits alcalins ou acides.

Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable si :

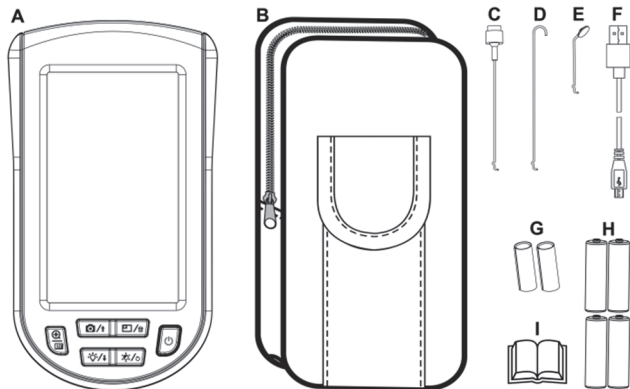
- la caméra d'inspection n'est pas utilisée conformément à l'utilisation prévue.
- des dommages matériels ou des blessures sont causés suite à la mauvaise manipulation de la caméra d'inspection ou au non-respect de ces instructions.
- la caméra d'inspection est endommagée ou utilisée alors qu'elle est incomplète ou si elle a été modifiée.

Cet appareil est un périphérique informatique destiné à un usage exclusivement privé, et en aucun cas à un usage industriel, commercial ou médical.

Veillez respecter les réglementations et législations en vigueur dans le pays d'utilisation.


3. Contenu de l'emballage

Sortez l'appareil et tous les accessoires de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que toutes les pièces sont complètes et intactes. Si un ou plusieurs composants manquent ou sont endommagés, veuillez contacter le fabricant.



- A Caméra d'inspection PARKSIDE PKIK 4.3 A1
- B Sac en tissu
- C Accessoire de la caméra « Aimant »
- D Accessoire de la caméra « Crochet »
- E Accessoire de la caméra « Miroir »
- F Câble USB (Micro-USB vers USB Type A)
- G Support d'accessoires (2 pièces)
- H 4 piles LR6 (1,5 V, AA, Mignon)
- I Ce mode d'emploi (représenté par un dessin)
- J Guide de mise en route rapide (non illustré)

4. Spécifications techniques

Écran	Taille de l'image en diagonale 4.3" / 10.9 cm
Résolution d'affichage	480 x 272
Résolution de la caméra	640 x 480
Mémoire interne	128 MB (pour environ 2000 images)
Connexion	Prise Micro USB
Éclairage de la caméra	6 LED blanches (avec 10 niveaux ajustables)
Luminosité de l'écran	Luminosité réglable jusqu'à 11 niveaux
Alimentation	6 V  4 piles LR6 (1,5 V, AA, Mignon)
Autonomie	jusqu'à 5 heures
Température ambiante/extérieure	-10 °C à +50 °C
Conditions de stockage autorisées	-10 °C à +50 °C, 85 % d'humidité relative maxi (sans condensation)
Longueur totale du col de cygne avec la tête de la caméra	environ 106 cm
Diamètre de la caméra	8 mm
Classe de protection du col de cygne flexible	IP67
Poids (sans les piles)	environ 279 g
Dimensions de l'unité portable (L x H x P)	env. 88 x 154,5 x 31 mm

Les informations techniques et le design peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

5. Instructions de sécurité

Informations générales



DANGER ! La caméra d'inspection n'est pas approuvée pour les applications médicales ! Elle ne doit jamais être insérée dans des orifices corporels ! Son utilisation pour ce type d'application pourrait être à l'origine de blessures pouvant s'avérer fatales !

- En cas de fumée, d'odeur ou de bruit inhabituel, cessez immédiatement de l'utiliser et faites réviser l'appareil par un service technique agréé. Si cela se produit, éteignez immédiatement l'appareil et retirez les piles.
- L'utilisation du produit sur des êtres humains ou des animaux n'est pas autorisée. En cas de blessures ou de dommages matériels dérivant d'une utilisation non autorisée, c'est l'opérateur qui sera responsable et non le fabricant !
- Avant chaque utilisation de la caméra d'inspection, vérifiez qu'elle ne présente pas de dommages extérieurs. Si l'appareil est endommagé, ne l'utilisez pas.



DANGER ! Sécurité des personnes

Les appareils électriques doivent être tenus hors de portée des enfants. En outre, ils ne peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites que dans des circonstances appropriées. Ne laissez jamais les enfants et les personnes handicapées utiliser les appareils électriques sans surveillance, à moins qu'ils aient reçu les instructions nécessaires et qu'ils soient supervisés par une personne compétente veillant à leur sécurité. Vous devez veiller à ce que les enfants soient constamment surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le produit ne doit pas être nettoyé ou entretenu par les enfants sans surveillance.

Les petites pièces impliquent un risque d'étouffement. En cas d'ingestion accidentelle, consultez rapidement un médecin. Maintenez l'emballage hors de portée de ces personnes. L'emballage n'est pas un jouet.



Dans le cas contraire, vous pourriez vous asphyxier !



AVERTISSEMENT ! Écran

N'exercez jamais de pression sur l'écran et gardez les objets pointus à distance de ce dernier. Un écran cassé constitue un risque de blessure. Si jamais cela se produit, portez des gants pour ramasser les morceaux cassés et contactez le fabricant si nécessaire.

Si jamais un fluide s'en échappe, procédez comme suit :

- Si le fluide entre en contact avec votre peau, essuyez-le avec un chiffon propre et rincez abondamment à l'eau. Contactez un médecin si nécessaire.
- Si le fluide des piles entre en contact avec vos yeux, rincez-les abondamment à l'eau claire. Contactez immédiatement un médecin.
- Si jamais du fluide est avalé, rincez-vous d'abord la bouche à l'eau puis buvez une grande quantité d'eau. Contactez immédiatement un médecin !



AVIS ! Sécurité opérationnelle

Le boîtier de la caméra d'inspection ne doit pas être ouvert. Il ne contient aucune pièce nécessitant un quelconque entretien. L'appareil ne doit pas être soumis à des changements excessifs de température car l'humidité présente dans l'air pourrait alors créer de la condensation et causer des courts-circuits. Si l'appareil a tout de même été exposé à des variations extrêmes de température, attendez avant de le rallumer (environ 2 heures), qu'il soit revenu à la température ambiante.



DANGER ! Piles

Insérez les piles en respectant la polarité. Reportez-vous au schéma des piles et du compartiment des piles. N'essayez jamais de recharger les piles et ne les jetez pas au feu. Ne mélangez pas différents types de piles (neuves et usées, alcalines et carbone, etc.). Retirez-les de l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période. Toute utilisation incorrecte présente un risque d'explosion et de fuite.

Les piles ne doivent jamais être ouvertes ni déformées, car les produits chimiques qu'elles contiennent pourraient couler et occasionner des blessures. Si les piles ont coulé, retirez-les pour éviter d'endommager l'appareil. Vous pouvez essuyer le fluide qui s'est écoulé des piles à l'aide d'un chiffon sec absorbant. Portez systématiquement des gants de protection ! Évitez tout contact avec la peau. Si le fluide de la pile entre en contact avec votre peau ou vos yeux, rincez-les abondamment à l'eau fraîche immédiatement et consultez un médecin. Les piles comportent un risque d'étouffement. Les piles ne sont pas des jouets ! Conservez-les hors de portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, consultez immédiatement un médecin.



AVIS ! Conditions/ environnement d'utilisation

Conservez l'unité principale (écran [1]) à l'abri de l'humidité et veillez à ce qu'aucun corps étranger ne puisse pénétrer à l'intérieur. Ne placez aucun récipient contenant du liquide (boissons, vases, etc.) sur l'appareil ou à proximité. Évitez les vibrations, la poussière et la chaleur et veillez également à ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil ou à une lumière artificielle trop intense car cela pourrait l'endommager.

Veillez à ne pas placer de sources incandescentes (bougies allumées, etc.) sur l'appareil ou à proximité.






6. Prise en main et utilisation

6.1 Aperçu des commandes et fonctions des boutons

Ce manuel d'utilisation inclut une couverture dépliant. Dépliez la couverture afin de pouvoir vous référer à tout moment aux différentes commandes.

1	Écran	2	Compartiment des piles (à l'arrière)
3	Bouton d'enregistrement (défilement des photos)	4	Bouton de lecture (suppression de photo)
5	Bouton marche/arrêt (retour)	6	Bouton de luminosité de l'écran (rotation/inversion de photo)
7	Bouton de l'éclairage (défilement des photos)	8	Bouton de zoom (fonction noir et blanc)
9	Prise Micro USB	10	Tête de caméra (col de cygne inclus)

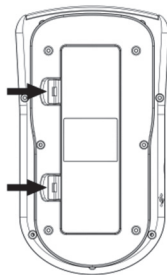
6.2 Aperçu des symboles à l'écran

	Indicateur de niveau des piles
	Zoom
	Lampe à LED de la tête de caméra
	Luminosité de l'écran
	Mode de lecture

6.3 Insertion ou remplacement des piles

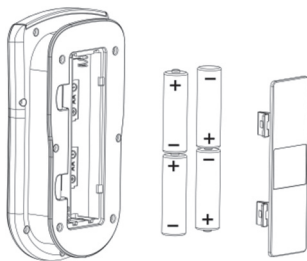
Assurez-vous que votre caméra est bien éteinte. Le compartiment des piles [2] se situe à l'arrière de l'appareil.

Retirez le couvercle du compartiment des piles en appuyant sur le bouton de déverrouillage situé sur le côté et en soulevant le couvercle.



Insérez quatre piles 1,5 V AA/LR6 (Mignon) dans le compartiment des piles [2], comme indiqué sur les piles elles-mêmes et sur le schéma situé dans leur compartiment [2].

Fermez le compartiment des piles [2] en insérant les deux languettes en plastique du couvercle du compartiment des piles dans les orifices correspondants situés sur le boîtier de la caméra d'inspection. Fermez ensuite le couvercle du compartiment des piles jusqu'au déclic indiquant qu'il est bien en place.



6.4 Dérouler/enrouler le col de cygne

Déroulez ou enroulez le col de cygne à la longueur souhaitée.



6.5 Utilisation de l'appareil

6.5.1 Allumage/extinction de la caméra d'inspection

Pour allumer la caméra d'inspection, appuyez pendant environ 3 secondes sur le bouton Marche/Veille [5] jusqu'à ce que l'écran [1] s'allume. Pour éteindre la caméra d'inspection, appuyez pendant environ 3 secondes sur le bouton Marche/Veille [5].

6.5.2 Éclairage

La tête de la caméra est équipée de 6 LED [10]. Vous pouvez allumer l'éclairage en appuyant sur le bouton de l'éclairage [7]. Appuyez plusieurs fois sur ce bouton pour augmenter progressivement la luminosité des LED. Il y a 10 niveaux d'ajustement. Une fois le niveau le plus élevé atteint, appuyez à nouveau sur le bouton de l'éclairage [7] pour éteindre la lampe. Si vous modifiez le réglage de la luminosité, puis éteignez et rallumez la caméra, la luminosité de la lampe est alors réinitialisée par défaut.



Cette lampe spéciale n'est pas adaptée pour éclairer les pièces de la maison, mais elle est destinée à éclairer uniquement l'espace de travail.

6.5.3 Luminosité de l'écran

Vous pouvez utiliser le bouton de luminosité de l'écran [6] pour ajuster la luminosité de l'écran [1]. Appuyez plusieurs fois sur ce bouton pour augmenter progressivement la luminosité de l'écran [1]. Il y a 11 niveaux d'ajustement. Une fois que le niveau le plus haut a été atteint, si l'on appuie de nouveau sur le bouton de luminosité de l'écran [6], la luminosité sera réinitialisée à son niveau le plus bas. Le niveau reviendra à sa valeur par défaut si vous éteignez puis rallumez la caméra.

6.5.4 Fonction de zoom

Vous pouvez utiliser le bouton de zoom [8] pour activer la fonction de zoom. Appuyez sur ce bouton pour augmenter progressivement le zoom. Il existe quatre niveaux de zoom. Une fois le niveau de zoom le plus élevé atteint, appuyez à nouveau sur le bouton de zoom [8] pour désactiver le zoom. Le niveau reviendra également à sa valeur par défaut si vous éteignez puis rallumez la caméra.

6.5.5 Personnalisation de l'écran

Appuyez sur le bouton de luminosité de l'écran [6] et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes pour personnaliser l'écran. Ce réglage vous permet d'afficher les images dans quatre vues différentes : Mise en miroir, rotation de l'affichage de 180°, mise en miroir et rotation de l'affichage de 180°, et affichage standard. Si vous modifiez le réglage, puis éteignez et rallumez la caméra, l'affichage des images est alors réinitialisé par défaut.

6.5.6 Passage à l'écran noir et blanc

Appuyez pendant environ 2 secondes sur le bouton de zoom [8] pour faire basculer l'écran entre l'affichage noir et blanc et l'affichage couleur. La fonction repassera à l'affichage couleur si vous éteignez puis rallumez la caméra.

6.5.7 Prise de photo

Appuyez sur le bouton d'enregistrement [3] pour prendre une photo. L'image capturée s'affiche brièvement dans un coin de l'écran [1]. Ensuite, l'écran [1] affiche à nouveau l'image en temps réel. Toutes les photos prises sont stockées dans la mémoire interne de la caméra. Vous pouvez mémoriser jusqu'à environ 2 000 photos. Si la mémoire interne est pleine, « 100 % » apparaît sur l'écran [1]. Avant de pouvoir prendre de nouvelles photos, vous devez d'abord en supprimer. Pour en savoir plus à ce propos, consultez le chapitre suivant « Fonction lecture ».

6.5.8 Fonction lecture

Appuyez sur le bouton de lecture [4] pour afficher les photos prises. Utilisez le bouton d'enregistrement [3] ou sur le bouton de la lampe [7] pour basculer entre les différentes photos.

Pour supprimer la photo sélectionnée, appuyez sur le bouton de lecture [4] pendant environ 2 secondes.

Pour supprimer toutes les images, appuyez sur le bouton de lecture [4] et sur le bouton de luminosité de l'écran [6] et maintenez-les enfoncés pendant 5 secondes environ.

Appuyez sur le bouton Marche/Veille [5] pour revenir à la vue de l'image en temps réel.

6.5.9 Fonction d'incrustation d'images

Appuyez sur le bouton de lecture [4] pour afficher les photos prises. Utilisez le bouton d'enregistrement [3] ou sur le bouton de la lampe [7] pour basculer entre les différentes photos.

Pour utiliser la photo sélectionnée pour la fonction d'incrustation d'images, appuyez sur le bouton de lecture [4]. L'image sélectionnée s'affiche en même temps que l'image en direct. Appuyez à nouveau sur le bouton de lecture [4] pour annuler la fonction d'incrustation d'images.

Appuyez sur le bouton Marche/Veille [5] pour revenir à la vue de l'image en temps réel.

6.5.10 Installation des ustensiles

Les accessoires/supports suivants sont fournis avec l'appareil :



Aimant [C]



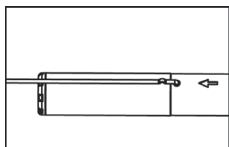
Crochet [D]



Miroir [E]

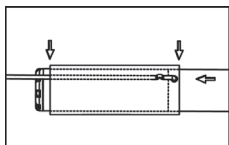


Support d'accessoires [G]



Placez le petit crochet cranté fourni avec les accessoires dans l'ouverture à l'extrémité du col de cygne, juste sous la tête de la caméra [10].

Remarque : Pour l'aimant [C], le support d'accessoires doit d'abord être enfoncé sur la fixation en raison de sa taille.



Avec précaution, faites glisser le support d'accessoires [G] entièrement sur la tête de caméra [10]. Assurez-vous que la fixation est bien en place dans la fente d'insertion du support d'accessoires.

6.5.11 Transfert de photos sur un ordinateur

Vous pouvez utiliser le câble USB [F] fourni pour connecter la caméra d'inspection à un ordinateur (configuration système requise : 1 port USB disponible) et y transférer vos photos. Procédez comme suit :

AVIS ! Perte de données

Soyez prudent lorsque vous renommez des dossiers et des fichiers. N'essayez JAMAIS de renommer des dossiers ou des fichiers présents sur l'appareil à partir de l'ordinateur. Vous risqueriez de ne plus pouvoir lire les fichiers sur la caméra d'inspection.



Une fois les dossiers et fichiers copiés sur l'ordinateur, vous pouvez librement les renommer ou les modifier sur l'ordinateur.

Débranchez le périphérique de stockage de masse en utilisant la fonction de retrait du matériel en toute sécurité du système d'exploitation avant de débrancher le câble USB [F] de la caméra d'inspection et de l'ordinateur.

Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable en cas de perte de données !

- Branchez le câble USB [F] dans la prise micro-USB [9] et dans un port USB libre de votre ordinateur tandis que celui-ci est allumé.
- Si la caméra d'inspection a été éteinte, elle se rallumera automatiquement. Un symbole représentant un câble USB apparaît à l'écran [1].
- L'ordinateur crée alors un disque amovible que vous pouvez utiliser pour accéder à vos enregistrements.
- Vous pouvez désormais transférer les photos sur votre ordinateur.
- Une fois que vous avez terminé de transférer les photos sur votre ordinateur, débranchez le périphérique de stockage en utilisant la fonction correspondante de votre système d'exploitation.

- Débranchez le câble USB [F] de la caméra d'inspection et de l'ordinateur.
- La caméra d'inspection s'éteint automatiquement au bout de quelques secondes.

6.6 Stockage en cas de non-utilisation



Si vous prévoyez de ne pas utiliser la caméra d'inspection pendant une période prolongée, retirez les piles afin de prévenir tout risque de fuite.

Stockez la caméra d'inspection propre et sèche et ses accessoires dans le sac en tissu [B] fourni, dans un endroit sec et frais.

7. Résolution des problèmes

L'appareil ne s'allume pas

1. Les piles sont peut-être déchargées. Dans ce cas, remplacez-les par des piles neuves.
2. Vérifiez que les piles sont insérées dans le bon sens.

Des taches ou des ombres apparaissent sur les images.

1. Nettoyez la lentille située sur la tête de la caméra [10] avec un chiffon légèrement humide.

Il n'est pas possible de prendre d'autres photos.

1. La mémoire est pleine. Supprimez des images.

Les images ou l'écran [1] sont très sombres.

1. Réglez la luminosité de l'écran.
2. Allumez l'éclairage.

8. Nettoyage

S'il est sale, nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humide en cas de saleté persistante. Veillez à ne pas appliquer une forte pression lors du nettoyage de l'écran [1] afin de ne pas endommager l'écran [1]. N'utilisez ni solvants, ni produits de nettoyage irritants ou gazeux. Il faut absolument éviter que de l'humidité pénètre dans l'unité principale.

Pour nettoyer le col de cygne, utilisez un chiffon légèrement humide et, si nécessaire, un peu de liquide vaisselle.

9. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut



Les appareils portant ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/EU. Les appareils électriques ou électroniques usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers, mais déposés dans des centres de collecte officiels. Retirez les piles avant de mettre l'appareil au rebut.

En respectant les normes de mise au rebut des appareils usagés ou défectueux, vous participerez activement à la protection de l'environnement et à la préservation de votre propre santé. Pour plus d'informations sur les normes de mise au rebut et de recyclage en vigueur, contactez votre mairie, vos services locaux de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.



Respectez l'environnement. Les piles/batteries usagées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Elles doivent être déposées dans des points de collecte spécialement habilités à cet effet. Sachez que les piles/batteries doivent être complètement déchargées avant d'être mises au rebut dans des points de collecte appropriés pour les piles/batteries usagées. Si vous jetez des piles/batteries qui ne sont pas complètement déchargées, veillez à prendre les précautions nécessaires afin d'éviter les courts-circuits.



Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Les cartons d'emballage peuvent être déposés dans des centres de recyclage du papier ou dans des points de collecte publics destinés au recyclage. Tous les films ou plastiques contenus dans l'emballage doivent être déposés dans des points de collecte publics.



Veuillez tenir compte des marquages présents sur le matériau d'emballage lors de sa mise au rebut. Il comporte des abréviations (a) et des numéros (b), qui ont la signification suivante :

1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.



Les emballages externes et internes sont composés de carton ondulé et peut être recyclé pour servir à nouveau d'emballage.



Le film contenant les piles est composé de polyéthylène et peut être recyclé sous forme de fibres de polyester, de bouteilles destinées à contenir des aliments et autres liquides et d'emballages à usage alimentaire.



Le matériau d'emballage des accessoires et du collier de serrage (avec noyau en fer) est composé de polyéthylène (à faible densité).

10. Avis de conformité



Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. La preuve de la conformité a été fournie. Le fabricant possède les déclarations et la documentation correspondantes.



Le produit est conforme aux exigences des directives nationales applicables de la République de Serbie.



Le produit est conforme aux exigences des directives nationales applicables au Royaume-Uni.

La déclaration de conformité UE complète est disponible à l'adresse suivante : https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/373294_2104.pdf

11. Droits d'auteur

L'ensemble du présent manuel d'utilisation est protégé par copyright et est fourni au lecteur uniquement à titre d'information. La copie des données et des informations, sans l'autorisation écrite et explicite préalable de l'auteur, est strictement interdite. Cela s'applique également à toute utilisation commerciale du contenu et des informations. Tous les textes et les illustrations sont à jour à la date d'impression.

12. Informations relatives à la garantie et à l'assistance

Garantie de TARGA GmbH



La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux à la garantie envers le vendeur ne sont ni affectés, ni limités par la présente garantie.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du

bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

**Service**

Téléphone : 0800 919270

E-Mail : targa@lidl.fr**IAN: 373294_2104****Fabricant**

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
ALLEMAGNE

Garantie de TARGA GmbH



La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux vis-à-vis du vendeur ne sont ni affectés ni limités par cette garantie.



Service

BE

Téléphone : 070 270 171

E-Mail : targa@lidl.be

LU

Téléphone : +32 70 270 171

E-Mail : targa@lidl.be

CH

Téléphone : 0842 665 566

E-Mail : targa@lidl.ch

IAN: 373294_2104



Fabricant

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

Indice

1. Spiegazione dei simboli	50
2. Utilizzo previsto	51
3. Contenuto della confezione	52
4. Specifiche tecniche	53
5. Istruzioni di sicurezza	54
6. Introduzione e funzionamento	57
6.1 Panoramica dei comandi e dei pulsanti	57
6.2 Panoramica dei simboli sul display	57
6.3 Inserimento/sostituzione delle batterie	58
6.4 Svolgimento/avvolgimento dello stelo.....	59
6.5 Utilizzo del dispositivo	59
6.5.1 Accensione/spengimento del dispositivo	59
6.5.2 Illuminazione	59
6.5.3 Luminosità del display	60
6.5.4 Funzione zoom.....	60
6.5.5 Personalizzazione del display	60
6.5.6 Passaggio alla visualizzazione in bianco e nero.....	60
6.5.7 Cattura di un'immagine	61
6.5.8 Funzione riproduzione	61
6.5.9 Funzione Picture-in-picture	61
6.5.10 Montaggio degli strumenti	62
6.5.11 Trasferimento di immagini a un computer	63
6.6 Conservazione del dispositivo inutilizzato.....	64
7. Risoluzione dei problemi	64

8. Pulizia del dispositivo.....	64
9. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento	65
10. Note di conformità	66
11. Copyright	67
12. Informazioni sull'assistenza e sulla garanzia	67

Congratulazioni!

Acquistando il boroscopio PARKSIDE PKIK 4.3 A1 (telecamera per ispezioni) avete scelto un prodotto di qualità. Grazie al suo stelo e alla luce LED, il boroscopio può essere utilizzato in aree difficilmente raggiungibili, offrendo un valido aiuto per la ricerca e l'analisi di malfunzionamenti.

Prima di utilizzarlo, si consiglia di familiarizzare con il dispositivo e di leggere attentamente queste istruzioni operative. Seguire attentamente le istruzioni di sicurezza e utilizzare il boroscopio solo nei modi e per le finalità descritti nelle istruzioni operative.

Conservare queste istruzioni operative in un luogo sicuro. In caso di cessione o vendita del dispositivo, accertarsi di consegnare con esso tutta la documentazione relativa. Il manuale per l'utente è parte integrante del prodotto.

1. Spiegazione dei simboli



PERICOLO! Questo segnale indica un pericolo ad alto rischio di morte o ferite gravi.



ATTENZIONE! Questo segnale indica un pericolo a medio rischio di morte o ferite gravi.



PRECAUZIONE! Questo segnale indica un pericolo a basso rischio di ferite leggere o di moderata gravità.



AVVERTENZA! Questo segnale indica importanti istruzioni per la protezione da danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni sull'argomento.



Tensione CC

2. Utilizzo previsto

Il boroscopio PKIK 4.3 A1 è un dispositivo ottico per ispezioni. Grazie al suo stelo e alla luce LED, il boroscopio può essere utilizzato in aree difficilmente raggiungibili, offrendo un valido aiuto per la ricerca e l'analisi di malfunzionamenti.

Lo stelo è impermeabile e adatto per un impiego in liquidi. Attenzione! Solo lo stelo può essere esposto all'umidità, non il dispositivo principale (display [1]). Non utilizzare il dispositivo in olii, sostanze alcaline o acidi.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità se:

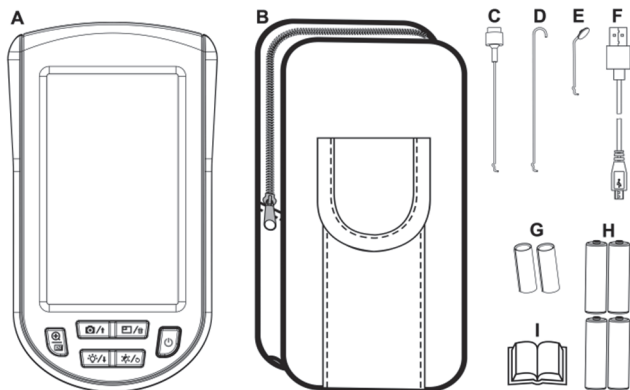
- Il boroscopio non viene impiegato secondo l'utilizzo previsto.
- In caso di danni agli oggetti o alle persone derivanti da un utilizzo improprio del boroscopio o da una mancata osservazione di queste istruzioni.
- Il boroscopio subisce danni o viene messo in funzione dopo essere stato modificato o danneggiato.

Questo apparecchio è un dispositivo di tecnologia informatica. Questo dispositivo può essere utilizzato solo a scopo privato e non con fini industriali, commerciali o medici.

Rispettare le leggi e la normativa in materia vigenti nel paese di utilizzo.


3. Contenuto della confezione

Estrarre il dispositivo e gli accessori dall'imbballaggio. Rimuovere i materiali d'imbballaggio e controllare che tutti i componenti siano completi e integri. In presenza di componenti danneggiati o mancanti, contattare il produttore.



- A Boroscopio PARKSIDE PKIK 4.3 A1
- B Borsa in tessuto
- C Strumento con il magnete
- D Strumento a uncino
- E Strumento a specchio
- F Cavo USB (da Micro-USB a USB Tipo A)
- G 2 manici degli strumenti
- H 4 batterie LR6 (1,5 V, AA, Mignon)
- I Queste istruzioni operative (illustrazione grafica)
- J Guida rapida (non raffigurata)

4. Specifiche tecniche

Display	Dimensioni in diagonale dell'immagine 4,3 pollici / 10,9 cm
Risoluzione del display	480 x 272
Risoluzione della telecamera	640 x 480
Memoria interna	128 MB (per circa 2000 immagini)
Connessione	Connessione Micro USB
Luce della telecamera	6 LED bianchi (regolabili su 10 livelli)
Luminosità del display	Luminosità regolabile su 11 livelli
Alimentazione	6 V  4 batterie LR6 (1,5 V, AA, Mignon)
Durata	Fino a 5 ore
Temperatura ambientale/esterna	Da -10 a +50°C
Condizioni di conservazione consentite	Da -10 a +50°C, max. 85% umidità relativa (senza condensa)
Lunghezza totale dello stelo con la testa della telecamera	circa 106 cm
Diametro della telecamera	8 mm
Classe di protezione dello stelo flessibile	IP67
Peso (senza batterie)	circa 279 g
Dimensioni del dispositivo palmare (L x H x P)	circa 88 x 154,5 x 31 mm

Le specifiche tecniche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

5. Istruzioni di sicurezza

Generale



PERICOLO! Il boroscopio non è approvato per l'utilizzo in campo medico! Non inserirlo mai negli orifizi del corpo! Rischio di ferite mortali!

- In presenza di fumo, rumori od odori insoliti, smettere di utilizzare il dispositivo e farlo controllare da personale qualificato. In tal caso, spegnere immediatamente il dispositivo e rimuovere le batterie.
- Non è consentito utilizzare il dispositivo su esseri umani o animali. L'operatore, e non il produttore, sarà responsabile di danni alle persone o alle cose derivanti da un utilizzo non previsto!
- Prima di utilizzare il boroscopio, controllare sempre che non vi siano danni esterni. In caso di danni, non utilizzare il dispositivo.



PERICOLO! Sicurezza personale

I dispositivi elettrici non sono adatti ai bambini. Inoltre, le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte devono utilizzare i dispositivi elettrici solo in circostanze appropriate. Non permettere a bambini e disabili di utilizzare i dispositivi elettrici da soli, a meno che non sappiano utilizzarli e in presenza di un adulto competente, responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sottoposti a supervisione per assicurarsi che non giochino con il dispositivo. Non far pulire o mantenere il dispositivo da bambini senza supervisione. Le componenti più piccole possono venire ingerite. In caso di ingestione accidentale, consultare immediatamente un medico. Tenere l'imballaggio lontano dalla portata di queste persone. Il materiale da imballaggio non è un gioco.



Rischio di soffocamento!



ATTENZIONE! Display

Non esercitare pressioni e non utilizzare oggetti appuntiti sullo schermo. In caso di rottura dello schermo sussiste il pericolo di ferirsi. Quando si raccolgono le parti rotte indossare i guanti e contattare il produttore, se necessario.

In caso di fuoriuscita di liquidi, procedere nel seguente modo:

- Se il liquido entra in contatto con la pelle, rimuoverlo con un panno pulito e sciacquare con abbondante acqua. Contattare un medico, se necessario.
- In caso di contatto fra il liquido e gli occhi, risciacquare con abbondante acqua pulita. Contattare immediatamente un medico o recarsi in un pronto soccorso.
- In caso di ingestione del liquido, risciacquare la bocca con acqua e poi bere molta acqua. Contattare immediatamente un medico!



AVVERTENZA!

Sicurezza nel funzionamento

Non smontare il corpo del boroscopio, internamente non sono presenti parti che richiedono manutenzione. Non sottoporre il dispositivo a brusche variazioni di temperatura, che potrebbero causare la formazione di condensa e conseguenti cortocircuiti. Se il dispositivo è stato esposto a brusche variazioni di temperatura, attendere che giunga a temperatura ambiente (circa 2 ore) prima di accenderlo.



PERICOLO! Batterie

Inserire le batterie prestando attenzione alla polarità. Fare riferimento alle figure nell'alloggiamento delle batterie e sulle batterie stesse. Non tentare di ricaricare le batterie e non gettarle nel fuoco. Non mescolare le batterie (nuove e vecchie, carbonio e alcaline, ecc.). Quando il dispositivo rimane inutilizzato per lunghi periodi di tempo, rimuovere le batterie. Un utilizzo improprio può causare esplosioni o fuoriuscite di liquido.

Le batterie non devono mai essere aperte o deformate, in quanto ciò potrebbe provocare una fuoriuscita di sostanze chimiche dannose. In caso di fuoriuscita di liquido dalle batterie, rimuoverle per prevenire danni al dispositivo. Pulire il liquido fuoriuscito dalla batteria con un panno assorbente e asciutto. Indossare sempre guanti protettivi! Evitare qualsiasi contatto con la pelle. In caso di contatto fra il liquido della batteria e la pelle o gli occhi, risciacquare immediatamente con abbondante acqua fresca e rivolgersi a un medico. Le batterie potrebbero provocare soffocamento. Le batterie non sono giocattoli! Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale, consultare immediatamente un medico.



AVVERTENZA! Ambiente operativo/ condizioni ambientali

Tenere il dispositivo principale (display [1]) lontano da umidità e accertarsi che in esso non penetrino corpi estranei. Non posizionare recipienti contenenti liquidi (come vasi o bicchieri) sopra o in prossimità del dispositivo. Evitare vibrazioni, polvere e temperature eccessive; accertarsi inoltre che il dispositivo non venga esposto a luce solare diretta o a forti luci artificiali, che potrebbero danneggiarlo.

Non posizionare fiamme libere (come candele accese) sopra o in prossimità del dispositivo.





6. Introduzione e funzionamento

6.1 Panoramica dei comandi e dei pulsanti

Queste istruzioni sono dotate di una parte pieghevole della copertina. Aprirla, in modo da poter fare riferimento ai relativi comandi in qualsiasi momento.

1	Display	2	Alloggiamento della batteria (sul retro)
3	Pulsante registrazione (scorrimento dell'immagine)	4	Pulsante riproduzione (cancellazione dell'immagine)
5	Pulsante accensione/ spegnimento (indietro)	6	Pulsante per la luminosità del display (rotazione / immagine riflessa)
7	Pulsante luce (scorrimento dell'immagine)	8	Pulsante zoom (funzione bianco e nero)
9	Connessione Micro USB	10	Testa della telecamera (incl. stelo)

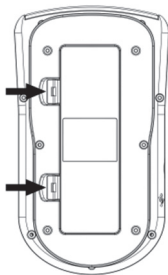
6.2 Panoramica dei simboli sul display

	Indicatore del livello della batteria
	Zoom
	Luce a LED della testa della telecamera
	Luminosità del display
	Modalità riproduzione

6.3 Inserimento/sostituzione delle batterie

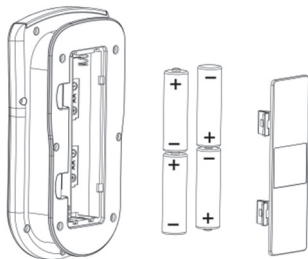
Accertarsi che la telecamera sia spenta. L'alloggiamento della batteria [2] è situato sul lato posteriore del dispositivo.

Rimuovere il coperchio dell'alloggiamento della batteria premendo il pulsante laterale di sblocco e sollevando il coperchio.



Inserire quattro batterie da 1,5 V AA / LR6 (Mignon) nell'alloggiamento della batteria [2]. Prestare attenzione alle figure nell'alloggiamento della batteria [2] e sulle batterie.

Chiudere l'alloggiamento della batteria [2] inserendo le due linguette di plastica del coperchio nei fori corrispondenti sul corpo del boroscopio. Chiudere poi il coperchio dell'alloggiamento della batteria fino a quando non si sente uno scatto.



6.4 Svolgimento/avvolgimento dello stelo

Srotolare o arrotolare lo stelo fino a raggiungere la lunghezza desiderata.



6.5 Utilizzo del dispositivo

6.5.1 Accensione/spengimento del dispositivo

Per accendere il boroscopio, tenere premuto il pulsante di accensione/standby [5] per circa 3 sec, fino a quando il display [1] non si illumina. Per spegnere il boroscopio, tenere premuto il pulsante di accensione/standby [5] per circa 3 sec.

6.5.2 Illuminazione

La testa della telecamera [10] è dotata di 6 LED. La luce può essere accesa premendo il pulsante luce [7]. Premendo più volte questo pulsante si aumenterà gradualmente la luminosità dei LED. Sono presenti 10 livelli di regolazione. Quando si raggiunge il livello massimo, premendo ancora il pulsante luce [7] si spegnerà la luce. Se si cambia l'impostazione della luminosità e poi si spegne e si riaccende la telecamera, la luminosità verrà riportata al livello predefinito.



Questa lampada particolare non è progettata per l'illuminazione di spazi domestici, ma solo dello spazio di lavoro.

6.5.3 Luminosità del display

Per regolare la luminosità del display [1] utilizzare il pulsante per la luminosità del display [6]. Premendo più volte questo pulsante si aumenterà gradualmente la luminosità del display [1]. Sono presenti 11 livelli di regolazione. Quando si raggiunge il livello massimo, premendo ancora il pulsante per la luminosità del display [6] si riporterà la luminosità al livello più basso. Anche la luminosità tornerà al livello predefinito spegnendo e riaccendendo il dispositivo.

6.5.4 Funzione zoom

Utilizzare il pulsante Zoom [8] per attivare questa funzione. Premere il pulsante per aumentare gradualmente lo zoom. Sono disponibili quattro livelli di zoom. Quando si raggiunge il livello massimo, premendo ancora il pulsante zoom [8] si disattiverà questa funzione. Anche questo valore tornerà al livello predefinito spegnendo e riaccendendo il dispositivo.

6.5.5 Personalizzazione del display

Per personalizzare il display, tenere premuto il pulsante per la luminosità del display [6] per circa 2 sec. Questa funzione consente di mostrare le immagini con quattro diverse visualizzazioni: Visualizzazione speculare, visualizzazione ruotata di 180°, visualizzazione speculare e ruotata di 180°, visualizzazione normale. Se si cambia l'impostazione e poi si spegne e si riaccende la telecamera, la visualizzazione dell'immagine verrà riportata al valore predefinito.

6.5.6 Passaggio alla visualizzazione in bianco e nero

Tenendo premuto il pulsante zoom [8] per circa 2 sec sarà possibile spostarsi fra la visualizzazione in bianco e nero e quella a colori. Spegnendo e riaccendendo il dispositivo, verrà ripristinata la visualizzazione a colori.

6.5.7 Cattura di un'immagine

Premere il pulsante registrazione [3] per scattare la foto. L'immagine catturata viene visualizzata brevemente in un angolo del display [1]. Quindi il display [1] riprenderà a mostrare le immagini in diretta. Le fotografie scattate vengono memorizzate nella memoria interna del dispositivo. È possibile memorizzare fino a circa 2000 immagini. Quando la memoria interna è piena, sul display [1] appare "100%". Per memorizzare nuove immagini sarà necessario cancellarne di vecchie. Per maggiori informazioni, vedere il capitolo successivo "Funzione riproduzione".

6.5.8 Funzione riproduzione

Premere il pulsante riproduzione [4] per mostrare le foto scattate. Utilizzare il pulsante registrazione [3] o il pulsante luce [7] per spostarsi fra le diverse immagini.

Tenere premuto il pulsante registrazione [4] per circa 2 sec per cancellare l'immagine selezionata.

Per cancellare tutte le immagini, tenere premuto il pulsante riproduzione [4] ed il pulsante per la luminosità del display [6] per circa 5 sec.

Premere il pulsante di accensione/standby [5] per tornare alla visualizzazione in diretta.

6.5.9 Funzione Picture-in-picture

Premere il pulsante riproduzione [4] per mostrare le foto scattate. Utilizzare il pulsante registrazione [3] o il pulsante luce [7] per spostarsi fra le diverse immagini.

Per utilizzare l'immagine selezionata per la funzione picture-in-picture premere il pulsante riproduzione [4]. L'immagine selezionata viene visualizzata insieme a quella dal vivo. Premere nuovamente il pulsante riproduzione [4] per disabilitare questa funzione.

Premere il pulsante di accensione/standby [5] per tornare alla visualizzazione in diretta.

6.5.10 Montaggio degli strumenti

Il dispositivo è dotato dei seguenti strumenti/manici:



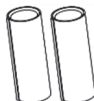
Magnete [C]



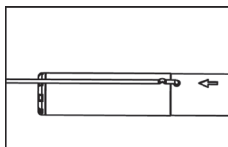
Uncino [D]



Specchio [E]

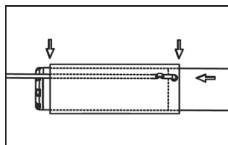


Manico dello strumento [G]



Posizionare il piccolo uncino con i barbigli dello strumento nell'apertura sull'estremità dello stelo, subito sotto la testa della telecamera [10].

Nota: con il magnete [C], a causa delle sue dimensioni il manico dello strumento deve prima essere spinto sul supporto.



Far delicatamente scivolare il manico dello strumento [G] sulla testa della telecamera [10]. Accertarsi che il supporto sia posizionato nel vano d'inserzione del manico dello strumento.

6.5.11 Trasferimento di immagini a un computer

Il cavo USB [F] in dotazione può essere utilizzato per collegare il boroscopio a un computer (requisiti di sistema: 1 porta USB libera) e trasferirvi le immagini. Procedere nel seguente modo:

AVVERTENZA! Perdita dei dati

Quando si rinominano cartelle e file occorre prestare molta attenzione. **NON** cercare di cambiare i nomi delle cartelle o dei file memorizzati sul dispositivo dal computer; in caso contrario, potrebbe non essere più possibile riprodurre i file con il boroscopio.



Una volta copiati file e cartelle sul computer, sarà possibile rinominarli o modificarli sul pc.

Prima di scollegare il cavo USB [F] dal boroscopio e dal computer, disconnettere il dispositivo di memorizzazione di massa tramite la funzione di rimozione sicura dell'hardware del sistema operativo.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite di dati!

- Collegare il cavo USB [F] alla porta Micro USB [9] e a una porta USB libera sul computer acceso.
- Se il boroscopio è spento, si accenderà automaticamente. Il simbolo di un cavo USB apparirà sul display [1] .
- Il computer imposterà un disco rimovibile utilizzabile per accedere alle registrazioni.
- A questo punto sarà possibile trasferire le immagini sul computer.
- Una volta terminato il trasferimento di immagini sul computer, scollegare in maniera sicura il supporto di memorizzazione rimovibile utilizzando la relativa funzione del sistema operativo.
- Scollegare il cavo USB [F] dal boroscopio e dal computer.
- Dopo pochi secondi, il boroscopio si spegnerà automaticamente.

6.6 Conservazione del dispositivo inutilizzato



Quando si lascia inutilizzato il dispositivo per lunghi periodi di tempo, rimuovere le batterie per prevenire fuoriuscite di liquido.

Custodire il boroscopio pulito e asciutto, insieme ai suoi accessori, nella borsa di tela [B] in dotazione in un luogo asciutto e fresco.

7. Risoluzione dei problemi

Il dispositivo non si accende

1. Le batterie potrebbero essere scariche, sostituirle.
2. Controllare che le batterie siano inserite con la corretta polarità.

Le immagini mostrano macchie od ombre.

1. Pulire l'obiettivo sulla testa della telecamera [10] con un panno leggermente inumidito.

Non è possibile catturare altre immagini.

1. La memoria è piena. Cancellare alcune immagini.

Le immagini o il display [1] risultano molto scuri.

1. Regolare la luminosità del display.
2. Accendere la luce.

8. Pulizia del dispositivo

Se il dispositivo fosse sporco, pulirlo con un panno asciutto o, in caso di sporco ostinato, con uno leggermente inumidito. Prestare attenzione a non esercitare forti pressioni durante le operazioni di pulizia dello schermo [1] per evitare di danneggiare lo schermo [1]. Non utilizzare solventi o detergenti aggressivi o spray. Prestare attenzione che nel dispositivo principale non penetri umidità.

Per pulire lo stelo, utilizzare un panno leggermente inumidito e, se necessario, poco detersivo per i piatti.

9. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento



I dispositivi contrassegnati da questo simbolo sono soggetti alla Direttiva Europea 2012/19/EU. Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici, presso i centri di smaltimento ufficiali. Rimuovere le batterie prima di smaltire il dispositivo.

Uno smaltimento adeguato dei dispositivi usati o non funzionanti evita danni all'ambiente e alla salute umana. Per ulteriori informazioni su uno smaltimento appropriato, contattare i locali enti di smaltimento, le autorità competenti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.



Rispettare l'ambiente. Non smaltire le batterie fra i rifiuti domestici. Portarle in un apposito punto di raccolta. Attenzione! Le batterie devono essere smaltite, totalmente scariche, negli appositi punti di raccolta differenziata. Nel caso in cui si gettino batterie non completamente scariche, prendere le necessarie precauzioni per prevenire cortocircuiti.



Smaltire i materiali d'imballaggio in maniera eco-compatibile. I cartoni dell'imballaggio possono essere portati ai cassonetti per la carta o nei punti di raccolta pubblica per essere riciclati. Eventuali pellicole o plastiche contenute nell'imballaggio possono essere portate nei punti di raccolta pubblica per lo smaltimento.



In caso di smaltimento, prestare attenzione ai simboli sull'imballaggio, contrassegnato con abbreviazioni (a) e numeri (b), i cui significati sono i seguenti:

1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiale composito.



Gli imballaggi interni ed esterni sono composti da cartone corrugato e possono essere riciclati come imballaggi.



La pellicola contenente le batterie è in polietilene e può essere riciclata per creare fibre di poliestere, bottiglie ad uso alimentare e per il confezionamento di alimenti.



Il materiale d'imballaggio degli accessori e la fascetta (con anima in ferro) sono realizzati in polietilene (bassa densità).

10. Note di conformità



Il dispositivo è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali in materia. L'attestato di conformità è stato fornito. Il produttore è in possesso delle relative dichiarazioni e della documentazione in materia.



Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive nazionali della Repubblica Serba in materia.



Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive nazionali in materia della Gran Bretagna.

Il testo completo della Dichiarazione di Conformità EU è disponibile al seguente indirizzo:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/373294_2104.pdf

11. Copyright

Tutti i contenuti del presente manuale d'uso sono coperti da copyright e vengono forniti unicamente a scopo informativo. È rigorosamente vietato copiare qualsiasi dato o informazione senza precedente autorizzazione scritta ed esplicita dell'autore. Questo si applica anche a un qualsiasi uso commerciale dei contenuti e delle informazioni. Tutti i testi e le illustrazioni sono aggiornati alla data di stampa.

12. Informazioni sull'assistenza e sulla garanzia

Garanzia di TARGA GmbH

Con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Prima della messa in funzione del prodotto, leggere la documentazione allegata. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti. Per ogni richiesta si prega di avere a disposizione il codice articolo o il numero di serie, se esistente. Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto. Grazie alla garanzia, se dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia. Materiali soggetti a usura come batterie, accumulatori ed elementi illuminanti sono esclusi dalla garanzia.

I suoi diritti legali nei confronti del venditore non sono in alcun modo limitati da questa garanzia.



Assistenza

IT

Telefono: 02 36003201

E-Mail: targa@lidl.it

CH

Telefono: 0842 665 566

E-Mail: targa@lidl.ch

MT

Telefono: 800 62230

E-Mail: targa@lidl.com.mt

IAN: 373294_2104



Produttore

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANIA